



- 1. Disposizioni generali**
 - 1.1 Le presenti Condizioni Generali di Fornitura (di seguito "CGF") disciplinano tutte le vendite e licenze d'uso di beni e servizi effettuate da EPLAN Software & Service S.r.l. (di seguito "EPLAN" o "noi") a favore del cliente. Le disposizioni di seguito riportate si applicano sia alle cessioni di beni, inclusa la licenza d'uso di software, sia agli acquisti di servizi, salvo laddove l'oggetto della fornitura renda le specifiche disposizioni applicabili solo all'uno o all'altro tipo di fornitura. I termini e le condizioni di cui alle presenti CGF trovano applicazione solo a condizione che il cliente sia un imprenditore, una persona giuridica di diritto pubblico o un patrimonio separato di diritto pubblico. Una volta sottoscritte dal cliente, le presenti CGF si applicano a tutti gli acquisti successivamente effettuati dal cliente fino a quando le presenti CGF siano eventualmente modificate e tale modifica sia debitamente sottoscritta dal cliente. Non è pertanto necessario procedere alla specifica sottoscrizione delle presenti CGF da parte del cliente in occasione di ciascun acquisto.
 - 1.2 Eventuali disposizioni in deroga alle presenti CGF, in particolare contenute nelle condizioni di acquisto del cliente, saranno vincolanti per noi solo a condizione che siano state da noi espressamente accettate per iscritto. La fornitura di prodotti, la licenza di software, la prestazione di servizi o l'accettazione di pagamenti incondizionata da parte nostra non equivale ad alcun riconoscimento e accettazione di disposizioni in deroga alle presenti.
 - 1.3 Nella misura in cui ciò sia necessario per lo svolgimento delle nostre attività, siamo autorizzati a memorizzare e a elaborare elettronicamente i dati del cliente nell'ambito delle leggi in materia di protezione dei dati personali ai sensi del D.LGS 196/2003, così come in dettaglio disciplinato dall'art.17 delle presenti CGF.
 - 1.4 In caso di licenza di software il codice sorgente (Source Code) non è da ritenersi parte dell'oggetto del contratto.
 - 1.5 Per le caratteristiche dei prodotti e dei servizi da noi forniti il riferimento imprescindibile è rappresentato rispettivamente dalla relativa Performance Description e dalla documentazione dei servizi messa a disposizione del cliente alla data della spedizione dei prodotti oggetto del contratto. Non siamo tenuti a fornire funzionalità, in particolare del software, in aggiunta alle suddette.
- 2. Dichiarazioni contrattuali**

Le nostre offerte concernenti prezzo, quantità, termine di consegna, modalità di consegna, dati tecnici, specifiche e descrizioni della qualità sono da intendersi senza impegno; un contratto si ritiene concluso solo a seguito dell'accettazione in forma scritta da parte del cliente della nostra conferma d'ordine e di tutti i documenti contrattuali in essa richiamati, incluse le presenti CGF. Anche eventuali modifiche, integrazioni e/o la risoluzione di un contratto o l'annullamento delle presenti CGF devono avvenire in forma scritta.
- 3. Prezzi**
 - 3.1 I nostri prezzi e canoni di licenza (di seguito denominati "prezzi") sono da intendersi "franco fabbrica" (EXW - INCOTERMS 2012) e sono da noi conteggiati in base al nostro listino prezzi vigente alla data di conclusione del contratto, con esclusione dei costi per imballaggio, assicurazione, imposta sul valore aggiunto, installazione e formazione.
 - 3.2 Qualora il termine di consegna o di prestazione dei servizi sia per qualsiasi motivo posteriore di tre mesi rispetto alla data di conclusione del contratto, siamo autorizzati, dopo averne informato tempestivamente il cliente e prima di eseguire la prestazione o la fornitura della merce, ad adeguare il prezzo della merce o della prestazione dei servizi così come necessario in base all'andamento generale dei prezzi al di fuori del nostro controllo (ad esempio, oscillazioni dei cambi, regolamenti valutari, variazioni dei dazi doganali, aumento dei costi dei materiali o di produzione) o così come richiesto a causa dell'eventuale cambiamento dei subfornitori. In caso di consegne o prestazioni effettuate entro tre mesi dalla data di conclusione del contratto è da ritenersi valido in ogni caso il prezzo vigente alla data di conclusione del contratto.
- 4. Pagamento, interessi, compensazione, diritto di ritenzione**
 - 4.1 Salvo diverso accordo scritto, il cliente dovrà effettuare il pagamento del prezzo, senza detrazioni, direttamente alla nostra sede, entro 30 giorni dalla data di emissione della fattura. Scaduto tale termine, il cliente verrà automaticamente considerato in mora ai sensi dell'art. 1219, 3° comma, c.c..
 - 4.2 In caso di ritardato pagamento saranno applicati, su base giornaliera, interessi di mora pari al tasso previsto dal D.Lgs. 9 novembre 2012, n. 192, a partire dal giorno successivo alla scadenza del termine per il pagamento fino alla data dell'effettivo pagamento.
 - 4.3 Abbiamo la facoltà di richiedere acconti o il pagamento anticipato dell'intero prezzo in caso di primo ordine effettuato dal cliente ovvero se la sede legale del cliente si trova all'estero, se la consegna deve avvenire all'estero, o qualora sussistano motivi per dubitare che il pagamento da parte del cliente avvenga in modo puntuale o per intero. Laddove una delle condizioni summenzionate si verifichi dopo la conclusione del contratto, saremo autorizzati a revocare i termini di scadenza del pagamento concordati e a dichiarare i pagamenti immediatamente esigibili.
 - 4.4 I pagamenti possono essere effettuati solo mediante bonifico bancario e ricevuta bancaria i cui costi sono esclusivamente a carico del cliente. Non si accettano pagamenti mediante assegno e/o cambiale.
 - 4.5 Il cliente ha diritto a compensare il pagamento del prezzo solo con suoi eventuali crediti nei nostri confronti e a condizione che tali crediti siano da noi riconosciuti ovvero giudizialmente accertati. Al cliente spettano diritti di ritenzione del prezzo soltanto nella misura in cui essi siano fondati sullo stesso negozio giuridico.

5. Consegne, luogo della prestazione, forza maggiore

- 5.1 La consegna della merce avviene "franco fabbrica" (EXW - INCOTERMS 2012,) salvo diverso accordo scritto. Spetta a EPLAN stabilire il tipo di spedizione, il mezzo di trasporto e il vettore. Il rischio di perimento, perdita o danneggiamento della merce viene trasferito al cliente con la messa a disposizione della stessa al vettore presso la nostra fabbrica o, nel caso del ritiro da parte del cliente, con la relativa messa a disposizione.
- 5.2 Si accettano resi, solo se da noi autorizzati per iscritto e con spedizione franco nostro magazzino.
- 5.3 In assenza di diverso accordo, il software viene fornito nella versione vigente al momento della consegna.
- 5.4 A nostra discrezione, provvederemo alla fornitura del software (i) consegnando al cliente una (1) copia del programma del software su un supporto dati leggibile dalla macchina unitamente alla documentazione d'uso, oppure (ii) mettendo a disposizione il software in modo tale che possa essere richiamato all'interno di una rete e dandone relativa comunicazione all'cliente.
- 5.5 Il software si intende consegnato, con conseguente passaggio del rischio a carico del cliente, dal momento in cui il software e la documentazione d'uso sono consegnati al vettore in caso di spedizione fisica del supporto, altrimenti dal momento in cui EPLAN comunica al cliente che il software è stato messo a disposizione in modo tale che possa essere richiamato all'interno di una rete.
- 5.6 Fintantoché (i) saremo in attesa di ottenere la collaborazione o ricevere informazioni da parte del cliente oppure (ii) saremo impossibilitati a fornire le nostre prestazioni a causa di scioperi o serrate aventi luogo in città terze o all'interno della nostra azienda (nell'ultimo caso, tuttavia, soltanto qualora l'agitazione sia legittima), intervento delle autorità, divieti di legge, eventi naturali, disastri o altre circostanze al di fuori del nostro controllo ("forza maggiore"), i termini di consegna della merce e/o di prestazione dei servizi si intenderanno prorogati per la durata dell'impedimento e per un ragionevole periodo preparatorio dopo la fine dell'impedimento ("periodo di sospensione") senza che ciò dia luogo, per la durata del periodo di sospensione, ad alcuna violazione degli obblighi in essere. Provvederemo a comunicare immediatamente al cliente tali impedimenti e la relativa durata prevista, laddove possibile. Qualora l'evento di forza maggiore perduri ininterrottamente per più di 3 mesi, il contratto si risolverà di diritto ed entrambe le parti saranno libere dai rispettivi obblighi.

6. Termini di consegna, ritardo

- 6.1 I tempi di consegna concordati sono solo indicativi, salvo laddove non sia stato espressamente concordata per iscritto la loro essenzialità. Il loro rispetto è subordinato alla puntuale fornitura nei nostri confronti da parte dei nostri subfornitori.
- 6.2 La decorrenza del termine di consegna concordato presuppone il chiarimento di tutte le questioni di carattere tecnico, nonché l'adempimento puntuale e regolare degli obblighi del cliente.
- 6.3 Qualora un termine di consegna che non sia stato espressamente concordato per iscritto come essenziale non venga osservato per cause a noi imputabili, il cliente dovrà fissare per iscritto una proroga di almeno due settimane. Qualora la consegna non abbia luogo per cause a noi imputabili entro il termine così come prorogato e per questo motivo il cliente intenda risolvere il contratto o richiedere il risarcimento danni in luogo della prestazione, questi è tenuto a darne espressamente preavviso per iscritto indicando un ulteriore e ragionevole termine, trascorso

il quale potrà procedere in tal senso. In ogni caso, su richiesta da parte nostra, il cliente è tenuto a chiarire entro un termine ragionevole se intende recedere dal contratto a causa del ritardo della fornitura e/o richiedere il risarcimento danni in luogo della prestazione o se invece intende ottenere la fornitura.

7. Specifiche dei prodotti/servizi

Per tutti i nostri prodotti e servizi sono da intendersi esclusivamente valide le nostre informazioni tecniche generali riportate, rispettivamente, nella Performance Description e nella documentazione dei servizi. Non ci assumiamo alcuna responsabilità in relazione alla descrizione dei nostri prodotti e servizi oltre a quelle di cui ai suddetti documenti. Ci riserviamo la facoltà di apportare modifiche tecniche nell'ambito dello sviluppo dei prodotti e servizi che non ne compromettano il loro funzionamento e/o la loro utilizzabilità da parte del cliente per lo scopo contrattualmente previsto. Le descrizioni delle specifiche dei nostri prodotti e servizi concernono esclusivamente le caratteristiche dei nostri prodotti e delle nostre prestazioni.

8. Diritti d'uso in relazione al software

- 8.1 Salvo diverso accordo, concediamo al cliente del software una licenza d'uso semplice, non esclusiva e illimitata nel tempo del software oggetto del contratto affinché venga utilizzato su uno o più computer, valida soltanto per il paese di destinazione concordato tra le parti nel quale deve trovare impiego il software oggetto del contratto. In assenza di un esplicito accordo, la licenza d'uso viene concessa esclusivamente per il paese nel quale si trova la sede legale del cliente. Qualora il paese di destinazione concordato, ovvero la sede del cliente, si trovi all'interno dell'UE, il riferimento è rappresentato dall'intero territorio dell'UE. Tale licenza d'uso può essere esercitata contemporaneamente soltanto dal numero massimo di persone fisiche per le quali il cliente ha versato il corrispettivo ai sensi dell'articolo 3.
- 8.2 Il cliente può impiegare il software soltanto allo scopo di svolgere le proprie operazioni gestionali e quelle delle imprese da esso controllate o con esso collegate ai sensi dell'art. 2359 c.c. ("imprese del gruppo"). In particolare (i) la gestione di un centro di calcolo per terzi oppure (ii) la messa a disposizione temporanea del software (ad es. come Application Service Providing) per soggetti diversi dalle imprese del gruppo oppure (iii) l'utilizzo del software per la formazione di persone che non sono collaboratori del cliente o di una delle imprese del relativo gruppo sono consentiti soltanto previo consenso scritto da parte nostra. La concessione di sublicenze a scopo commerciale è vietata.
- 8.3 Riproduzioni del software sono consentite solo a condizione che ciò sia necessario per l'uso contrattuale. Il cliente può realizzare copie di backup del software secondo le regole della tecnica nella quantità necessaria. Copie di backup su supporti dati mobili devono essere contrassegnate come tali e corredate della menzione del diritto d'autore del supporto originale. Nel caso in cui il cliente abbia acquistato il software con la modalità di Online-Download, egli è autorizzato a copiare il software su un supporto dati. Per il resto i nostri diritti in relazione al software reso disponibile online equivalgono a quelli relativi al software reso disponibile su un supporto dati.
- 8.4 Il cliente ha la facoltà di apportare modifiche, ampliamenti e altre rielaborazioni al software soltanto nella misura in cui ciò sia consentito dalla legge sul diritto di autore in quanto ritenuto indispensabile dalla

stessa o nella misura in cui ciò sia previsto espressamente dall'utilizzo del software concordato nel contratto.

- 8.5 Il cliente è autorizzato a decompilare il software soltanto nei limiti previsti dalla legge sul diritto d'autore e solo nel caso in cui, a seguito di richiesta scritta con fissazione di un termine ragionevole, non dovessimo aver messo a disposizione i dati e/o le informazioni necessari per garantire l'interoperabilità con altri hardware e software del cliente.
- 8.6 Qualora, nell'ambito dell'eliminazione di difetti o della manutenzione, dovessimo concedere in licenza al cliente integrazioni (ad es. patch, integrazioni del manuale dell'utente), oppure una nuova versione del software oggetto del contratto (ad es. aggiornamenti, upgrade) che sostituiscono il software concesso in licenza in precedenza ("vecchio software"), queste sono soggette alle disposizioni del presente accordo.
- 8.7 Qualora dovessimo mettere a disposizione del cliente una nuova versione del software oggetto del contratto, le facoltà del cliente in relazione al vecchio software ai sensi del presente contratto decadranno anche senza la nostra esplicita richiesta di restituzione, non appena il cliente utilizzerà il nuovo software. Il licenziatario potrà tuttavia utilizzare ancora il vecchio software in modo limitato per motivi di compatibilità nella misura in cui i relativi clienti o fornitori utilizzino versioni precedenti.
- 8.8 La riproduzione o la rielaborazione della documentazione d'uso non è consentita, fatte salve le disposizioni di cui ai cpv. 3 e 4 del presente articolo 8 (laddove la documentazione sia integrata nel software).
- 8.9 Il cliente è autorizzato a utilizzare il software con modalità che esulino dai diritti di utilizzo concessi con il contratto soltanto previo consenso scritto di EPLAN. In caso di utilizzo da parte di più utenti senza autorizzazione, EPLAN potrà addebitare l'importo dovuto per l'utilizzo più ampio in conformità con i propri prezzi di listino vigenti. Ciò non pregiudica il diritto di EPLAN di avanzare ulteriori richieste di risarcimento danni.

9. Riserva di proprietà

- 9.1 Ferma restando l'assunzione da parte del cliente del rischio di perimento, perdita o danneggiamento della merce ai sensi del summenzionato art. 5.1, la merce venduta rimane di nostra proprietà fino all'estinzione di tutti i nostri crediti derivanti dal rapporto commerciale con il cliente. Ciò vale anche nel caso in cui la merce venga modificata o rielaborata dal cliente, o combinata con altri beni di sua proprietà ovvero venga unita o combinata dal cliente con beni di terzi. In quest'ultimo caso acquisteremo la comproprietà della frazione del bene risultante dall'unione o combinazione che corrisponde al rapporto tra il valore contabile della nostra merce e quello del suddetto bene alla data dell'unione o combinazione. Qualora la merce oggetto di riserva di proprietà venga unita o combinata con un bene del cliente o di terzi, il cliente cederà altresì a noi, con effetto immediato, i propri diritti in relazione al nuovo bene fin tanto che perduri la nostra riserva di proprietà. Qualora il cliente unisca o combini dietro pagamento la merce oggetto di riserva di proprietà con un bene principale di terzi, con il presente atto egli cede sin da ora a noi con effetto immediato i propri diritti di compenso nei confronti di detti terzi fin tanto che perduri la nostra riserva di proprietà. Il cliente è autorizzato a rivendere le merci oggetto di riserva di proprietà nel quadro di un'ordinaria attività commerciale. Qualora il cliente rivenda per parte sua tale merce senza riceverne l'intero corrispettivo in anticipo o contestualmente alla consegna del bene, egli deve concordare con il relativo cliente una riserva di

proprietà in conformità con le presenti condizioni. Il cliente cederà a noi con effetto immediato i propri crediti derivanti da tale rivendita nonché i diritti derivanti dalla riserva di proprietà concordata. Su nostra richiesta, il cliente è tenuto a renderci nota la cessione agli acquirenti, a trasmetterci le relative informazioni, nonché a consegnarci i documenti necessari per la rivendicazione dei nostri diritti nei confronti degli acquirenti. Il cliente è autorizzato a riscuotere per sé i crediti derivanti dalla rivendita solo a condizione che egli adempia i propri obblighi nei nostri confronti in conformità con le presenti disposizioni. Qualora il valore delle garanzie a noi cedute superi complessivamente i nostri crediti per più del 20 per cento, su richiesta del cliente saremo obbligati a svincolare garanzie a nostra discrezione.

- 9.2 Con riferimento alle forniture del software trovano applicazione in via prioritaria le disposizioni seguenti: (i) la concessione dei diritti d'uso menzionati nell'articolo 8 è condizionata in via sospensiva al saldo totale di tutti i nostri diritti di compenso derivanti dal rapporto contrattuale; (ii) in caso di pignoramenti, sequestri o altre disposizioni o interventi di terzi il cliente è tenuto a darcene immediatamente comunicazione; (iii) in caso di violazioni di obblighi del cliente, in particolare in caso di ritardo nei pagamenti, una volta scaduto senza esito un ragionevole termine concesso al cliente per eseguire la prestazione, saremo autorizzati a risolvere il contratto.

10. Scadenza del diritto d'uso in relazione al software

In tutti i casi in cui la licenza d'uso giunga al termine (ad es. a causa di recesso, risoluzione, fornitura supplementare, ecc.) il cliente restituirà immediatamente tutte le forniture del software e cancellerà tutte le copie, a condizione che egli non sia obbligato per legge a una loro conservazione per un periodo di tempo più lungo. Egli assicurerà per iscritto l'espletamento di quanto sopra. Le disposizioni di cui all'articolo 8 cpv. 6 e cpv. 7 rimangono invariate.

11. Intrasferibilità della licenza d'uso del software

La licenza d'uso del software concessa al cliente non è trasferibile, salvo laddove non sia stato diversamente ed espressamente concordato per iscritto. Qualsiasi forma di cessione del software a terzi è vietata. Ciò vale anche per la cessione solo in via temporanea, nonché per la cessione dell'utilizzo a terzi a pagamento o a titolo gratuito, indipendentemente dal fatto che il software oggetto del contratto sia ceduto in forma tangibile o intangibile.

12. Obblighi di collaborazione e di informazione del cliente

- 12.1 Il cliente è tenuto a informarsi autonomamente in merito alle caratteristiche essenziali di funzionamento dei prodotti oggetto del contratto e si assume il rischio della loro eventuale inadeguatezza alle sue esigenze e necessità.
- 12.2 L'allestimento di un ambiente hardware e software funzionale e dotato di dimensioni sufficienti in considerazione del carico supplementare degli oggetti del contratto è esclusiva responsabilità del cliente.
- 12.3 Prima dell'uso, il cliente testerà accuratamente il software per assicurarsi che sia privo di difetti e che possa essere utilizzato nella configurazione hardware e software esistente. Ciò vale anche per il software che egli ottiene nel quadro della garanzia e della manutenzione.

- 12.4 Il cliente osserverà le indicazioni da noi fornite per l'installazione e il funzionamento dei prodotti oggetto del contratto. Il cliente acquisirà a intervalli regolari sulle pagine web accessibili tramite Internet all'indirizzo www.eplan.de le informazioni aggiornate sui prodotti e ne terrà conto durante il funzionamento.
- 12.5 Laddove a nostro carico vi siano ulteriori obblighi di prestazione che vanno oltre la messa a disposizione dei prodotti oggetto del contratto, il cliente collaborerà a titolo gratuito nella misura necessaria mettendo a disposizione ad es. collaboratori, locali di lavoro, hardware e software, dati e apparecchiature di telecomunicazione, ecc..
- 12.6 Il cliente garantirà a EPLAN l'accesso ai prodotti oggetto del contratto, in particolare al software, a sua discrezione direttamente e/o mediante trasferimento dati in remoto, ai fini della risoluzione e del debug dei problemi. Siamo autorizzati a verificare che i prodotti oggetto del contratto vengano utilizzati in conformità con le disposizioni del presente contratto. A tale scopo possiamo richiedere informazioni al cliente, in particolare in merito al periodo e al livello di utilizzo dei prodotti oggetto del contratto, nonché l'accesso ai registri e alla documentazione, oltre che all'hardware e al software del cliente. A tal fine deve esserci accordato l'accesso ai locali commerciali del cliente durante i normali orari lavorativi.
- 12.7 Il cliente si assume l'obbligo di eseguire il backup di dati e programmi in forma leggibile dalla macchina ad intervalli adeguati per l'utilizzo, almeno una volta al giorno, al fine di garantire che questi possano essere ripristinati con un dispendio sostenibile di tempi e di mezzi.
- 12.8 Salvo che il cliente non dichiari in precedenza espressamente il contrario, possiamo presumere che sia stato eseguito adeguatamente il backup di tutti i dati del cliente con i quali possiamo venire in contatto.
- 12.9 Il cliente si farà carico degli inconvenienti e dei costi aggiuntivi derivanti dalla violazione di tali obblighi.

13. Garanzia

EPLAN garantisce i prodotti hardware oggetto del contratto alle seguenti condizioni.

EPLAN garantisce al cliente l'assenza di vizi e la presenza delle qualità promesse dei prodotti hardware oggetto del contratto, nonché il loro buon funzionamento, per un periodo di 12 mesi a decorrere dalla vendita dei medesimi. Il cliente decade dal diritto alla garanzia per vizi e alla garanzia di buon funzionamento se non denuncia i vizi o il cattivo funzionamento entro i termini rispettivamente di cui all'art. 1495 e all'art. 1512 c.c.

Il cliente non può rivendicare alcun diritto sulla base di eventuali difetti della nostra fornitura e/o prestazione nel caso in cui la riduzione del valore o l'idoneità della nostra fornitura e/o prestazione siano di irrilevante entità.

Laddove la nostra fornitura e/o prestazione siano difettose e ciò venga tempestivamente contestato dal cliente per iscritto entro i termini di legge, provvederemo a nostra discrezione alla riparazione o alla sostituzione del prodotto difettoso ovvero alla restituzione del prezzo (adempimento successivo). Ciò costituirà l'unica responsabilità di EPLAN ed il solo ed esclusivo rimedio a favore del cliente in esecuzione della garanzia. A tale proposito deve esserci concessa l'opportunità di effettuare la fornitura di un prodotto sostitutivo entro un termine adeguato non inferiore a otto giorni. Il cliente può richiedere il risarcimento delle spese necessarie sostenute per l'adempimento successivo, a condizione che tali spese

non aumentino a causa del fatto che l'oggetto della fornitura è stato successivamente inviato ad una destinazione diversa dal luogo di consegna originario, a meno che tale invio non sia conforme all'uso pattuito cui è destinato il prodotto oggetto della fornitura. Qualora l'adempimento successivo non avvenga, il cliente può ridurre il compenso oppure recedere dal contratto. Il recesso tuttavia è consentito soltanto nel caso in cui il cliente ne abbia dato espressamente preavviso per iscritto indicando un'ulteriore e ragionevole proroga. Eventuali diritti di rivalsa del cliente nei nostri confronti sussistono soltanto nella misura in cui il cliente non abbia raggiunto alcun accordo con il proprio acquirente in relazione a richieste di quest'ultimo che eccedano i limiti di legge. Ai prodotti software si applicano i termini e le condizioni della garanzia per vizi e per evizione di cui al contratto di licenza d'uso sottoscritto con il cliente.

14. Limitazione di responsabilità

- 14.1 Salvo laddove indicato diversamente di seguito e fatti salvi i diritti del cliente ai sensi della garanzia di cui al precedente articolo 13, EPLAN non sarà in nessun caso responsabile nei confronti del cliente per danni che non derivino dai beni e/o servizi oggetto del contratto né per qualsiasi perdita, danno, pretesa o costo, incluso qualsiasi danno consequenziale, indiretto ovvero incidentale, mancato guadagno o perdita di profitti, danno risultante da interruzione dell'attività commerciale, ovvero violazione di obblighi di diligenza, o pretese di terzi, anche qualora un rappresentante di EPLAN fosse stato avvisato della possibilità di tale perdita, danno, pretesa ovvero costo. Le limitazioni e le esclusioni che precedono si applicano nella misura massima consentita dalla normativa vigente nella giurisdizione del cliente. La responsabilità complessiva di EPLAN in relazione al presente contratto sarà limitata alla somma corrisposta dal cliente per l'acquisto del prodotto che dia origine alla responsabilità di EPLAN. Nella misura in cui la nostra responsabilità contrattuale è esclusa o limitata, ciò vale anche per la responsabilità personale dei nostri dipendenti, rappresentanti e ausiliari.
- 14.2 La summenzionata limitazione di responsabilità non trova applicazione laddove il danno sia conseguenza di nostro dolo o colpa grave, in caso di danno alle persone o in presenza di una richiesta di risarcimento danni ai sensi della legge sulla responsabilità per danno da prodotti. Lo stesso vale nella misura in cui da parte nostra sia stata rilasciata una garanzia per l'idoneità della prestazione contrattuale in contrasto con la limitazione di responsabilità.
- 14.3 Rimane impregiudicato il nostro diritto di far valere il concorso di colpa del cliente nella causazione del danno.

15. Prescrizione, cessione

- 15.1 I diritti del cliente ai sensi dei precedenti articoli 13 e 14 sono soggetti ai termini di prescrizione di legge.
- 15.2 E' esclusa la facoltà del cliente di cedere a terzi i diritti derivanti dalle disposizioni di cui agli articoli 13 e 14.

16. Disdetta o sostituzione di corsi o consulenza

L'eventuale disdetta o sostituzione da parte del cliente di corsi e/o di consulenza deve pervenirci per iscritto almeno 7 (sette) giorni lavorativi prima dell'inizio del corso/consulenza. Decorso tale termine, al cliente verrà fatturato, a titolo di penale, un importo pari al 50% della quota di partecipazione

al corso/consulenza. Nel caso in cui la disdetta o la sostituzione pervenga oltre il termine di 2 (due) giorni lavorativi precedenti il corso/consulenza, incluso il giorno stesso del corso/consulenza, al cliente verrà fatturato, a titolo di penale, il 100% del prezzo del corso/consulenza.

17. **Trattamento dei dati personali**

Ai sensi e per gli effetti di cui agli articoli 13 e segg. del D. Lgs. 196/2003, EPLAN informa il cliente che i dati personali e le informazioni concernenti il cliente e i suoi dipendenti e/o collaboratori verranno trattate per adempiere gli obblighi derivanti dal Contratto, nonché per assolvere a tutte le disposizioni di legge e/o amministrative necessarie ai fini della sua esecuzione. In relazione alle indicate finalità, il trattamento dei dati personali del cliente e dei suoi dipendenti e/o collaboratori verrà eseguito mediante idonei strumenti cartacei e/o elettronici, con logiche strettamente correlate alle finalità stesse e, comunque, in grado di garantire la sicurezza, la segretezza e la confidenzialità degli stessi. Il conferimento dei dati personali del cliente e dei suoi dipendenti e/o collaboratori è facoltativo. Un eventuale rifiuto, ovvero il conferimento di informazioni inesatte e/o incomplete, avrebbe tuttavia come possibili conseguenze:

- l'impossibilità di dar corso al Contratto, ovvero di garantirne la regolare e tempestiva esecuzione;
- la mancata corrispondenza dei risultati del trattamento dei dati personali agli obblighi imposti dalla normativa vigente, ivi compresa quella fiscale.

All'interno dell'organizzazione di EPLAN, potranno venire a conoscenza dei dati personali del cliente e dei suoi dipendenti e/o collaboratori il titolare e/o il responsabile del trattamento nell'esercizio delle loro funzioni. Nei perseguimento delle finalità di cui sopra, EPLAN potrà inoltre avvalersi delle seguenti categorie di soggetti, che potranno parimenti venire a conoscenza dei dati personali del cliente e dei suoi dipendenti e/o collaboratori: enti e/o società controllanti, controllate e/o partecipate da EPLAN in Italia e all'estero; soggetti qualificati che forniscano prestazioni o servizi strumentali allo svolgimento delle suddette attività e/o comunque all'adempimento degli obblighi derivanti dal Contratto quali, ad esempio, banche, imprese ed enti di assicurazione, appaltatori e subappaltatori; consulenti che assistano a vario titolo EPLAN con particolare riferimento agli aspetti legali, tributari, previdenziali, contabili, organizzativi; qualsiasi altro soggetto cui i dati dovranno essere comunicati in base ad un'espressa disposizione di legge.

I dati personali del cliente e dei suoi dipendenti e/o collaboratori non saranno diffusi.

Il cliente dichiara di essere a conoscenza del fatto che, in relazione ai predetti trattamenti, il cliente e i suoi dipendenti e/o collaboratori potranno esercitare i diritti previsti dall'articolo 7 del D. Lgs. 30 Giugno 2003, n. 196.

Titolare del trattamento dei dati personali è EPLAN Software & Service S.r.l., con sede in Vimodrone (MI), Via A. Grandi 21.

Responsabile del trattamento è il Sig. Pascal Zehren.

Con la sottoscrizione delle presenti CGF il cliente presta altresì il consenso, laddove richiesto dalle disposizioni di legge vigenti in materia, al trattamento dei propri dati personali e di quelli dei suoi dipendenti e/o collaboratori nei termini e con le finalità su indicati e dichiara di aver preso visione

dei diritti ad esso spettanti in forza dell'art 7 del D. Lgs. 196/2003.

18. **Altre disposizioni**

- 18.1 L'esecuzione e l'interpretazione del contratto, incluse le presenti CGF, e di qualsiasi ulteriore e/o diverso accordo tra le parti relativo ai prodotti e/o servizi oggetto del contratto sono disciplinate dalle leggi della Repubblica Italiana.
- 18.2 Per qualsiasi controversia relativa al contratto, alle CGF e a qualsiasi ulteriore e/o diverso accordo tra le parti relativo ai prodotti e/o servizi oggetto del contratto sarà competente in via esclusiva il Foro di Milano.
- 18.3 Qualora singole disposizioni delle presenti CGF dovessero essere dichiarate nulle e/o invalide per intero o in parte, l'efficacia delle restanti disposizioni rimarrà impregiudicata. In tal caso le parti concorderanno una disposizione efficace in luogo di quella nulla e/o invalida, che si avvicini il più possibile dal punto di vista economico e giuridico all'intento delle parti. Lo stesso vale in presenza di una lacuna. Nel caso di un termine inammissibile trova applicazione la misura massima consentita dalla legge.
- 18.4 Qualsiasi modifica alle presenti CGF o ad altre disposizioni del contratto sarà valida e vincolante per le parti solo se effettuata per iscritto e sottoscritta da entrambe le parti.

Vimodrone, 6 ottobre 2015

EPLAN Software & Service S.r.l.

R.E.M. S.r.l.
Via Ferruccia 16/A - 03010 PATRICA (FR)
Tel. 0775.830116 - 334285 - Fax 839344
P. IVA 02240470605
C.C.I.A.A. n. 138095 del 03.05.2002
(Timbro e Firma Cliente)

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 1341 e 1342 c.c. il cliente dichiara di aver preso visione, di aver ben compreso e di approvare espressamente le seguenti disposizioni delle presenti CGF: art. 3. Prezzi; art. 4. Pagamento, interessi, compensazione, diritto di ritenzione; art. 6. Termini di consegna, ritardo; art. 7. Specifiche dei prodotti/servizi; art. 8. Diritti d'uso in relazione al software; art. 9. Riserva di proprietà; art. 11. Intrasferibilità della licenza d'uso del software; art. 12. Obblighi di collaborazione e di informazione del cliente; art. 13. Garanzia; art. 14. Limitazione di responsabilità; art. 15. Prescrizione, cessione; art. 16. Disdetta o sostituzione di corsi o consulenza; art. 18.2. Foro esclusivamente competente.

Vimodrone, 6 ottobre 2015

R.E.M. S.r.l.
Via Ferruccia 16/A - 03010 PATRICA (FR)
Tel. 0775.830116 - 334285 - Fax 839344
P. IVA 02240470605
C.C.I.A.A. n. 138095 del 03.05.2002
(Timbro e Firma Cliente)

(Aggiornamento: giugno 2013)